

Job

Chapter 13

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
הָרַךְ כָּל־רֵאשֵׁתָּהּ לִימֵעוּלָהּ וְתָבֵן לְהִילוֹ: 1
hilo na-limeelewa sikio-langu limesikia jicho-langu limeona yote tazama
[H0995](#) [H0241](#) [H8085](#) [H7200](#) [H3605](#) [H2005](#)

“Macho yangu yameona hili lote, masikio yangu yamesikia na kulielewa.

2
כְּדַעְתְּכֶם יָדַעְתִּי גַם־אֲנִי לֹא־נִפְלֵא אֲנִי מִמִּי: 2
kuliko-ninyi mimi si-duni si-duni mimi pia ninajua kama-ujuzi-wenu
[H0595](#) [H5307](#) [H3808](#) [H0589](#) [H1571](#) [H3045](#) [H1847](#)

Hayo mnayoyajua mimi pia ninayajua; mimi si mtu duni kuliko ninyi.

3
אֵלִים לַאֲנִי אֵל־אֶל־אֵלֵינוּ אֲדַבֵּר וְהוֹכַחְתָּ אֵלֵינוּ: 3
ninapenda Mungu na na-kujadiliana nitasema Mwenyezi kwa mimi lakini
[H0410](#) [H0413](#) [H3198](#) [H1696](#) [H7706](#) [H0413](#) [H0589](#) [H0199](#)

Lakini ninayo shauku ya kuzungumza na Mwenyezi na kuhojiana shauri langu na Mungu.

4
וְאֵלִים לַאֲנִי אֵלֵינוּ אֲדַבֵּר וְהוֹכַחְתָּ אֵלֵינוּ: 4
ninyi-nyote ubatili madaktari-wa uongo mnabandika ninyi lakini
[H3605](#) [H0457](#) [H7495](#) [H8267](#) [H2950](#) [H0199](#)

Ninyi, hata hivyo, hunipakaza uongo; ninyi ni matabibu wasiofaa kitu, ninyi nyote!

5
מִי־נָא יִתֵּן לִי חֵן וְחַסְדֵּךָ יְהוָה כִּי־הֵכֵמָה: 5
hekima kwenu na-ingekuwa mngenyamaza kunyamaza angetoa nani
[H2451](#) [H1961](#) [H5414](#) [H4310](#)

Laiti wote mngenyamaza kimya! Kwa kuwa kwenu hilo lingekuwa hekima.

6
שִׁמְעוּ־נָא תוֹכַחְתִּי וְרַבּוֹתַי שִׁפְתֵי־סִיכִילִזְנִי: 6
sikilizeni midomo-yangu na-hoja-za mashtaka-yangu tafadhali sikilizeni
[H7181](#) [H8193](#) [H7379](#) [H4994](#) [H8085](#)

Sikieni sasa hoja yangu; sikilizeni kusih kwangu.

7
הֲלֹא־יֵדַעְתָּ מְתָסֵמָה לְעוֹלָהּ וְהִיא־נִפְלֵא לְעוֹלָהּ: 7
udanganyifu mtasema na-kwake udhalimu mtasema je-kwa-Mungu
[H1696](#) [H1696](#) [H0410](#)

Je, mtazungumza kwa uovu kwa niaba ya Mungu? Je, mtazungumza kwa udanganyifu kwa niaba yake?

8
הֲפִנִי מְתָסֵמָה לְעוֹלָהּ וְהִיא־נִפְלֵא לְעוֹלָהּ: 8
mtasema kwa-Mungu kama mtaonyesha-upendeleo je-mtaonyesha-upendeleo-wa-uso-wake
[H7378](#) [H0410](#) [H5375](#) [H6440](#)

Mtamwonyesha upendeleo? Mtamtetea Mungu kwenye mashtaka yake?

9
כִּי־יִחַרְךָ אֶתְכֶם אֱמַר אֲנִי מְתָסֵמָה לְעוֹלָהּ וְהִיא־נִפְלֵא לְעוֹלָהּ: 9
mwanadamu mnavyomdanganya au-kama ninyi atawachunguza kwamba je-ni-vizuri
[H0582](#) [H0853](#) [H2713](#)

תְּתַמְּדֵנִי: 9
yeye mtamdanganya

Sasa kwamba nimekwisha kutayarisha mambo yangu, ninajua mimi nitahesabiwa kuwa na haki.

מִי-הוּא יָרִיב עִמָּדִי כִי-עֵתָה אֶחְרִישׁ וְאֶנָּע:
ni-nani yeye atakayeshindana nami kwa-maana sasa ningenyamaza na-kufa
[H1931](#) [H4310](#) [H5978](#) [H7378](#) [H6258](#) [H1478](#)

Je, kuna yeyote anayeweza kuleta mashtaka dhidi yangu? Kama ndivyo, nitanyamaza kimya na nife.

אֵד-שְׁתִּים אֶל-תַּעַשׂ עִמָּדִי אֵן מִפְּנֵיךָ לֹא
tu mambo-mawili usifanye usifanye kwangu ndipo kutoka-uso-wako sitajificha
[H0389](#) [H8147](#) [H0408](#) [H5978](#) [H6440](#) [H3808](#)

אֶסְתֵּר:
sitajificha
[H5641](#)

“Ee Mungu, unijalie tu mimi haya mambo mawili, nami sitajificha uso wako:

כַּפָּד מַעֲלֵי הַרְחֵק וְאֶמְתִּיךָ אֶל-תְּבַעֲתֵנִי:
mfono-wako kutoka-kwangu uondoe-mbali na-hofu-yako isinitishe isinitishe
[H3709](#) [H7368](#) [H0367](#) [H0408](#) [H1204](#)

Ondoa mkono wako uwe mbali nami, nawe uache kuniogofya kwa hofu zako kuu.

וְקָרָא וְאָנֹכִי אֶעֱנֶה אוֹ-אֶדְבָּר וְהִשִּׁיבֵנִי:
na-uniite na-mimi nitajibu au nitasema na-unijibu
[H7121](#) [H0595](#) [H7725](#) [H1696](#)

Niite kwenye shauri nami nitajibu, au niache niseme, nawe upate kujibu.

כִּמְהָ לִי עֹנֹת וְחַטָּאוֹת פְּשָׁעֵי וְחַטָּאתֵי הַדִּיעֵנִי:
ni-ngapi kwangu makosa na-dhambi uasi-wangu na-dhambi-yangu niambie
[H4100](#) [H5771](#) [H6588](#) [H3045](#)

Ni makosa na dhambi ngapi nilizotenda? Nionyeshe kosa langu na dhambi yangu.

לְמַה-פְּנִיךָ תִּסְתִּיר תִּתְּנֵנִי לְאֹיֵב לָךְ:
kwa-nini uso-wako unaficha na-unanihesabu kama-adui kwako
[H4100](#) [H6440](#) [H5641](#) [H2803](#) [H0341](#)

Kwa nini kuuficha uso wako na kunihesabu mimi kuwa adui yako?

הֲעָלָה נִדְרֶךָ תַּעֲרוֹץ וְאֵת-קֶשׁ יָבֵשׁ תִּרְדֹּף:
jani linalopeperushwa utatisha na mabua makavu utafuatia
[H5929](#) [H5086](#) [H6206](#) [H0853](#) [H7179](#) [H3002](#) [H7291](#)

Je, utaliadhibu jani lipeperushwalo na upepo? Je, utayasaka makapi makavu?

כִּי-תִכְתֵּב עָלַי מַרְוֹת מְתוּרִישָׁנִי עֹנֹת
kwa-maana juu-yangu mambo-machungu na-unanirithisha makosa-ya
[H3789](#) [H4846](#) [H3423](#) [H5771](#)

וְעוֹרִי:
ujana-wangu

Kwa kuwa unaandika mambo machungu dhidi yangu na kunifanya nizirithi dhambi za ujana wangu.

על-	אַרְחוּתִי	כָּל-	וְתִשְׁמְרוּ	רַגְלֵי	אֶבְטֵד	וְתִשֶׁם	27
juu-ya	njia-zangu	njia-zangu-zote	na-unalinda	miguu-yangu	pingu	na-unaweka	
	H0734	H3605	H8104	H7272	H5465		

תִּתְחַקֵּה:	רַגְלֵי	שִׁי
unatia-alama	miguu-yangu	visigino-vya
H2707	H7272	H8328

Umeifunga miguu yangu kwenye pingu. Unazichunga kwa makini njia zangu zote kwa kutia alama kwenye nyayo za miguu yangu.

עֵשׂ:	אֶכְלוּ	כָּמֹד	יִבְלֶה	כִּרְקַב	וְהוּא	28
nondo	lililolwa-na	kama-vazi	anaoza	kama-kitu-kilichooza	na-yeye	
	H0398		H1086	H7538	H1931	

"Hivyo mwanadamu huangamia kama kitu kilichooza, kama vazi lililoliwa na nondo.